

## 總目 80 – 司法機構

管制人員：司法機構政務長會交代本總目下的開支。

二〇〇四至〇五年度預算 .....	9.811 億元
二〇〇四至〇五年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於由二〇〇四年三月三十一日預算設有的 1 572 個非首長級職位，減至二〇〇五年三月三十一日的 1 431 個，減幅為 141 個。 .....	4.241 億元
此外，預算於二〇〇四年三月三十一日及二〇〇五年三月三十一日設有 177 個首長級職位，其中 172 個為法官及司法人員。	
承擔額結餘 .....	1,060 萬元

### 管制人員報告

#### 綱領

綱領(1)法院及審裁處

這些綱領納入政策範圍 12：司法(司法機構政務長)。

綱領(2)為法庭的運作提供支援服務

#### 詳情

##### 綱領(1)：法院及審裁處

	2002-03 (實際)	2003-04 (原來預算)	2003-04 (修訂)	2004-05 (預算)
財政撥款(百萬元)	753.8	765.3	728.5 (-4.8%)	730.8 (+0.3%)

(或較2003-04原來預算減少4.5%)

#### 宗旨

2 宗旨是維持一個獨立而具至高專業水平的司法制度，從而維護法治，保障個人權利和自由，以及取得港人及國際人士對本港司法制度的信任。

#### 簡介

3 在這綱領下，不同級別的法院和審裁處聆訊及審裁刑事案件和民事糾紛。這些法院及審裁處的運作目標計有：

- 確保案件獲得公正和迅速的處理；
- 提高專業水平；
- 確保司法機構和各級法院與時並進；以及
- 發展香港法庭雙語制度。

4 二〇〇三年司法機構整體上達到這綱領的宗旨。正如主要指標顯示，這綱領下的整體表現令人滿意。

5 在法院及審裁處的運作方面，衡量服務表現的準則主要有：

#### 目標

各項輪候時間的目標是根據法庭使用者委員會的建議訂立，或已於有關條例或法庭規則中規定。

	目標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (計劃)
平均輪候時間(日)				
終審法院(註 1)				
申請上訴許可				
刑事案件—由發出聆訊通知書至聆訊 .....	45	40	46	45
民事案件—由發出聆訊通知書至聆訊 .....	35	52	46	35

## 總目 80 – 司法機構

目標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (計劃)	
上訴				
刑事案件 – 由發出聆訊通知書至聆訊 .....	100	83	90	<b>100</b>
民事案件 – 由發出聆訊通知書至聆訊 .....	120	63	105	<b>120</b>
高等法院上訴法庭				
刑事案件 – 由訂定日期至聆訊 ..	50	41	39	<b>50</b>
民事案件 – 由申請排期至聆訊 (註 2) .....	90	176	152	<b>150</b>
高等法院原訟法庭				
刑事固定審期案件 – 由入稟公訴書至聆訊(註 3) .....	120	213	192	<b>180</b>
刑事流動案件表 – 由訂定日期至聆訊 .....	90	83	73	<b>90</b>
民事固定審期案件 – 由申請排期至聆訊 .....	180	198	197	<b>180</b>
民事流動案件表 – 由訂定日期至聆訊(註 4) .....	90	148	53	<b>90</b>
裁判法院上訴案件 – 由入稟上訴通知書至聆訊 .....	90	86	80	<b>90</b>
區域法院				
刑事案件 – 由被告人首次在區域法院提訊至聆訊 .....	100	68	100	<b>100</b>
民事案件 – 由排期日至聆訊 .....	120	102	108	<b>120</b>
家事法庭				
離婚案件 – 由訂定日期至聆訊				
無抗辯案聆訊表(註 5) .....	56	38	—	—
特別程序案聆訊表 .....	35	20	50	<b>35</b>
有抗辯案聆訊表(1 天的聆訊) .....	110	94	94	<b>110</b>
財務事宜申請 – 由入稟傳票至聆訊 .....	110-140	72	87	<b>100-140</b>
土地審裁處 – 由訂定日期至聆訊				
上訴案件 .....	100	34	38	<b>70</b>
賠償案件 .....	100	48	55	<b>80</b>
建築物管理案件 .....	100	36	24	<b>60</b>
租賃案件 .....	60	24	18	<b>50</b>
裁判法院 – 由答辯日至審訊日				
傳票 .....	50	46	50	<b>50</b>
提出控告的案件 –				
被拘留的被告人 .....	30-45	25	31	<b>30-45</b>
獲保釋的被告人 .....	45-60	31	38	<b>45-60</b>
死因裁判法庭 – 由死因裁判官收到整份死亡報告或訂明收取任何陳述的時限期滿(以較後者為準)至聆訊 .....				
	42	48	45	<b>42</b>
勞資審裁處 –				
由預約時間至入稟案件 .....	30	19	14	<b>30</b>
由入稟案件至首次聆訊 .....	30	25	24	<b>30</b>

## 總目 80 – 司法機構

	目標	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (計劃)
小額錢債審裁處 – 由入稟案件至首次聆訊 .....	60	54	60	60
淫褻物品審裁處 –				
由收到申請至分類 .....	5	2	3	5
由裁判官移交個案至作出裁定 ..	21	18	17	21
由收到申請至覆核 .....	35	34	26	35
由收到申請至重新考慮 .....	35	20	23	35
註 1: 終審法院案件的輪候時間取決於案件量、非常任法官可否抽空參與聆訊，以及需要在可行的範圍內配合大律師的工作安排等因素。				
註 2: 大部分居港權案件於二〇〇二年已獲處理。因此，相對於二〇〇二年，二〇〇三年高等法院上訴法庭民事上訴案件的輪候時間有所改善。				
註 3: 由於案件量減少，二〇〇三年高等法院原訟法庭刑事固定審期案件表案件的輪候時間有所改善。				
註 4: 由於暫時調派 1 位暫委高等法院法官處理積壓的案件，二〇〇三年高等法院原訟法庭的民事流動案件表的案件輪候時間大有改善。				
註 5: 在婚姻訴訟(修訂)規則於二〇〇二年實施後，家事法庭的無抗辯案件亦歸入特別程序案聆訊表內。因此，在無抗辯案聆訊表一欄，二〇〇三年實際輪候時間和二〇〇四年計劃輪候時間兩項沒有提供數字。				

### 指標

	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
<b>案件數目</b>			
<b>終審法院</b>			
上訴許可申請 .....	89	90	90
上訴案件 .....	22	27	30
雜項法律程序(註 6) .....	—	2	3
<b>高等法院上訴法庭</b>			
刑事上訴案件 .....	649	559	570
民事上訴案件 .....	465	404	390
<b>高等法院原訟法庭</b>			
<b>刑事審判權限</b>			
刑事案件 .....	433	337	330
機密雜項法律程序 .....	67	70	80
裁判法院上訴案件 .....	1 265	1 270	1 220
<b>民事審判權限(註 7)</b> .....	42 133	39 554	33 300
遺產個案 .....	12 424	12 569	12 510
<b>區域法院</b>			
刑事案件 .....	1 334	1 339	1 330
民事案件(註 8) .....	32 835	35 466	36 800
離婚訴訟審判權限 .....	17 197	17 670	17 480
小額錢債審裁處(註 9) .....	90 815	113 381	123 020
勞資審裁處 .....	12 326	11 263	11 520
淫褻物品審裁處 .....	231 096	122 697	148 090
死因裁判法庭 .....	134	109	100
土地審裁處 .....	6 906	8 004	7 470
裁判法院(註 10) .....	298 005	282 331	282 640

## 總目 80 – 司法機構

- 註 6：終審法院於二〇〇三年增設一項案件類別，收納在上訴許可申請以外的雜項申請，例如暫緩執行的申請等。
- 註 7：高等法院原訟法庭的破產呈請數目正在下降，但預期申請個別自願安排的個案將會增加 150%，因為越來越多訴訟人會試求避免破產。由於區域法院民事申索款額上限已於二〇〇三年十二月由 60 萬元提高至 100 萬元，以及考慮到破產呈請的數目下降，預計二〇〇四年高等法院原訟法庭的民事案件量將會減少。
- 註 8：二〇〇三年區域法院的民事案件量有所增加，是因為稅項申索的數目大幅上升。由於區域法院民事申索款額上限已由 60 萬元提高至 100 萬元，預計二〇〇四年區域法院的民事案件量將會增加。
- 註 9：由於經濟不景氣，預期入稟小額錢債審裁處的申索數目會持續上升。
- 註 10：二〇〇三年裁判法院的案件量下降，是因為當局向亂拋垃圾者發出傳訊通知書的個案大幅減少。

6 單是案件的數目，並不足以反映法院的真正工作量。近幾年來，法院處理的案件日趨繁複，一般都需要較長時間才能結案。在不犧牲司法質素的前提下，司法機構會繼續藉着改善案件排期制度、引進先進科技、進行聆訊前審核等措施，盡量處理更多案件。

### 二〇〇四至〇五年度需要特別留意的事項

- 7 二〇〇四至〇五年度內，司法機構將會：
- 顧及到區域法院民事申索款額上限已於二〇〇三年十二月由 60 萬元提高至 100 萬元，監察區域法院的案件量及輪候時間；
  - 顧及到家事法庭於二〇〇三年十二月已引入申請附屬濟助的新程序，監察家事法庭案件輪候時間；以及
  - 通過不斷改善工序以應付勞資審裁處和小額錢債審裁處的工作量。

### 綱領(2)：為法庭的運作提供支援服務

	2002-03 (實際)	2003-04 (原來預算)	2003-04 (修訂)	2004-05 (預算)
財政撥款(百萬元)	254.0	266.0	255.6 (-3.9%)	250.3 (-2.1%)
				(或較 2003-04 原來 預算減少 5.9%)

### 宗旨

- 8 宗旨是提供有效率和有成效的服務，以支援法庭的運作。

### 簡介

9 在這綱領下，司法機構提供各項行政服務，支援各級法院及審裁處的聆訊工作及執行法庭的命令。這方面的工作計有：

- 為法院程序提供有效率的記錄服務及製備紀錄謄本；
- 確保中文和英文在各級法院同樣通用；
- 為市民提供有效率和有成效的執達服務；
- 為法官、司法人員和法律執業者提供最好的法律參考書籍和研究資料；以及
- 實施司法機構的資訊系統策略，以提高法庭支援服務的效率。

10 二〇〇三年司法機構整體上達到這綱領的宗旨。正如主要指標顯示，這綱領下的整體表現令人滿意。

- 11 在為法院及審裁處提供支援服務方面，衡量服務表現的準則主要有：

#### 指標

	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
<b>記錄及製作逐字謄寫紀錄文本</b>			
涉及的案件			
刑事案件 .....	327 344	291 593	300 000
民事案件 .....	122 294	110 436	115 000

## 總目 80 – 司法機構

	2002 (實際)	2003 (實際)	2004 (預算)
<b>應法官要求，製作逐字謄寫紀錄文本的案件</b>			
刑事案件 .....	5 785	5 609	<b>5 600</b>
民事案件 .....	1 820	1 704	<b>1 700</b>
<b>傳譯及翻譯</b>			
法庭傳譯主任核證／翻譯文件頁數 .....	498 385	457 657	<b>470 000</b>
<b>執達服務</b>			
嘗試執行令狀的行動數目 .....	36 120	33 957	<b>35 000</b>
嘗試送達的傳票數目 .....	88 514	78 789	<b>77 000</b>
<b>圖書館</b>			
購買和處理的圖書館資料 .....	25 665	39 295	<b>39 000</b>
使用圖書館的人次 .....	83 228	84 652	<b>85 000</b>
		<b>實施日期</b>	
		2002	2003
<b>司法機構資訊系統策略</b>			
<b>第三階段</b>			
自動化領導資源系統 .....		二月	
<b>其他電腦化計劃</b>			
司法機構圖書館資料系統 .....		六月	
科技法庭 .....			四月

**12** 二〇〇三年購買和處理的圖書館資料數目與二〇〇二年相比有重大的增幅，主要因為由二〇〇三年起，電腦紀錄加入活頁刊物、更新資料、附刊、通訊及特刊。

### 二〇〇四至〇五年度需要特別留意的事項

**13** 二〇〇四至〇五年度內，司法機構將會：

- 藉着新設立的無律師代表訴訟人資源中心，為在高等法院及區域法院進行民事法律程序的無律師代表訴訟人提供更多支援；以及
- 繼續探索以資訊科技代替人手工作及便利使用者取得資訊的各種可能性。

## 總目 80 – 司法機構

### 財政撥款分析

	2002-03 (實際) (百萬元)	2003-04 (原來預算) (百萬元)	2003-04 (修訂) (百萬元)	2004-05 (預算) (百萬元)
<b>綱領</b>				
(1) 法院及審裁處 .....	753.8	765.3	728.5	<b>730.8</b>
(2) 為法庭的運作提供支援服務 ....	254.0	266.0	255.6	<b>250.3</b>
	1,007.8	1,031.3	984.1 (-4.6%)	<b>981.1</b> <b>(-0.3%)</b>
				(或較2003-04原來 預算減少 <b>4.9%</b> )

### 財政撥款及人手編制分析

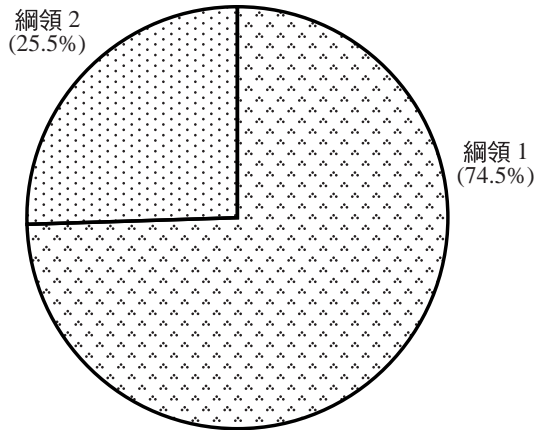
#### 綱領(1)

二〇〇四至〇五年度的撥款較二〇〇三至〇四年度的修訂預算增加 230 萬元(0.3%)，主要因為預期運作開支有所增加。部分增加的開支，因淨刪減 97 個職位以及二〇〇四年及二〇〇五年公務員減薪而得以抵銷。

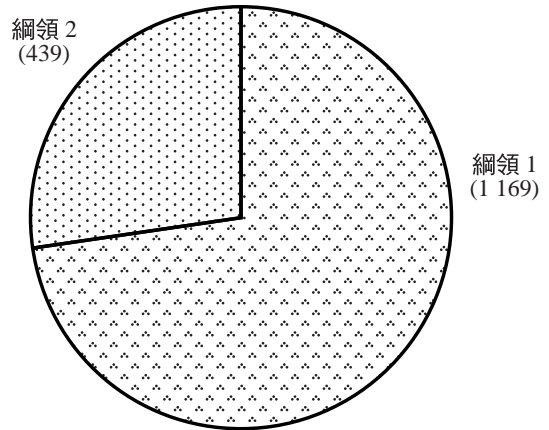
#### 綱領(2)

二〇〇四至〇五年度的撥款較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 530 萬元(2.1%)，主要因為淨刪減 44 個職位以及二〇〇四年及二〇〇五年公務員減薪。部分減省的撥款因預期運作開支有所增加而抵銷。

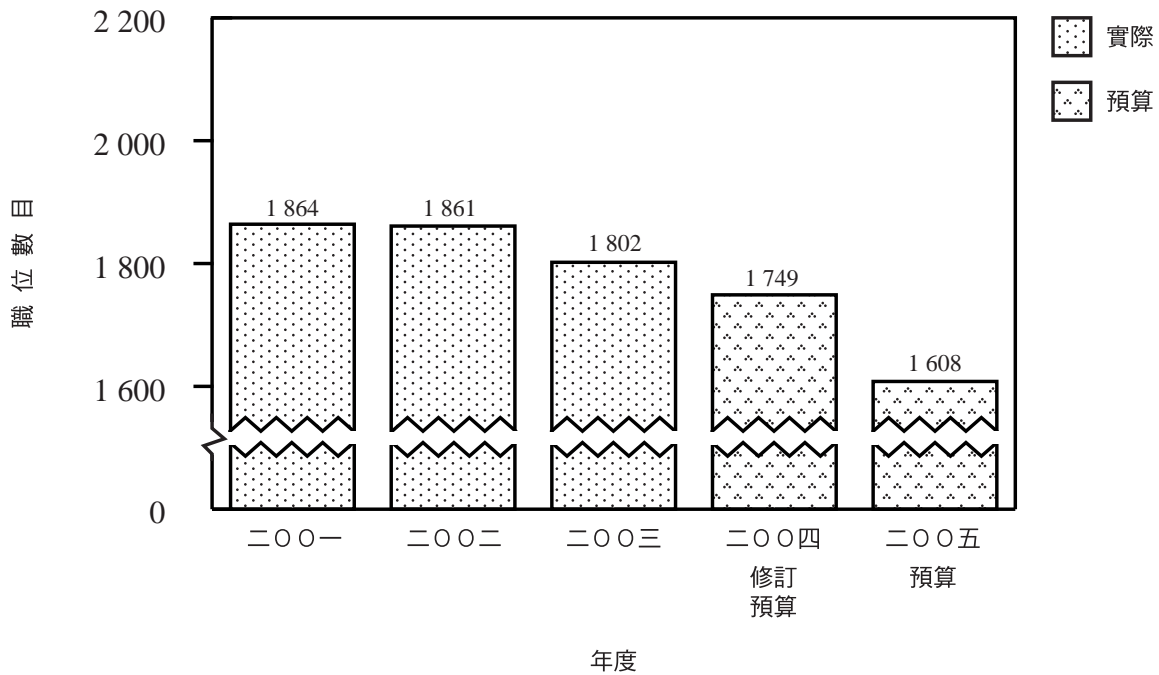
各綱領的撥款分配情況  
(二〇〇四至〇五年度)



各綱領的員工人數  
(截至二〇〇五年三月三十一日止)



編制的變動  
(截至三月三十一日止)



總目 80 – 司法機構

分目 (編號)	2002-03 實際開支	2003-04 核准預算	2003-04 修訂預算	2004-05 預算	
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	
<b>經營帳</b>					
經常開支					
000	運作開支 .....	—	1,001,190	957,833	<b>952,405</b>
206	證人及陪審員費用 .....	7,910	8,541	7,215	<b>7,530*</b>
	薪金 .....	736,947	—	—	—
	津貼 .....	20,855	—	—	—
	與工作有關連津貼 .....	2,450	—	—	—
	代替房屋福利的現金津貼 .....	4,028	—	—	—
	僱用服務及專業費用 .....	105,001	—	—	—
	一般部門開支 .....	114,470	—	—	—
	裁判官濟貧箱 .....	2	—	—	—
	經常開支總額 .....	991,663	1,009,731	965,048	<b>959,935</b>
非經常開支					
700	一般非經常開支 .....	1,841	3,620	3,665	<b>6,159</b>
	非經常開支總額 .....	1,841	3,620	3,665	<b>6,159</b>
	經營帳總額 .....	993,504	1,013,351	968,713	<b>966,094</b>
<b>資本帳</b>					
機器、設備及工程					
600	工程 .....	56	201	201	<b>138</b>
603	機器、車輛及設備 .....	2,047	1,987	2,157	<b>1,341</b>
613	法律圖書館購買書籍(整體撥款) .....	10,434	10,780	10,780	<b>10,410</b>
661	小型機器、車輛及設備(整體撥款) .....	1,756	4,962	2,245	<b>3,116</b>
	機器、設備及工程開支總額 .....	14,293	17,930	15,383	<b>15,005</b>
	資本帳總額 .....	14,293	17,930	15,383	<b>15,005</b>
	開支總額 .....	1,007,797	1,031,281	984,096	<b>981,099</b>



## 總目 80 – 司法機構

### 按分目列出的開支詳情

二〇〇四至〇五年度司法機構所需的薪金及開支預算為 981,099,000 元，較二〇〇三至〇四年度的修訂預算減少 2,997,000 元，而較二〇〇二至〇三年度的實際開支減少 26,698,000 元。

#### 經營帳

##### 經常開支

2 在分目 000 運作開支項下的撥款 952,405,000 元，用以支付司法機構的薪金、津貼及其他運作開支，並已包括撥給終審法院首席法官的 307,900 元非實報實銷酬酢津貼。

3 截至二〇〇四年三月三十一日止，司法機構的人手編制有 1 749 個常額職位。預期在二〇〇四至〇五年度會淨刪減 141 個常額職位。在某些限制下，管制人員可按獲授權力，在二〇〇四至〇五年度開設或刪減非首長級職位，但所有該類職位的按薪級中點估計的年薪值不能超過 424,098,000 元。

4 在分目 000 運作開支項下的財政撥款分析如下：

	2002-03 (實際) (\$'000)	2003-04 (原來預算) (\$'000)	2003-04 (修訂預算) (\$'000)	2004-05 (預算) (\$'000)
個人薪酬				
－ 薪金 .....	736,947	747,453	731,394	696,302
－ 津貼 .....	20,855	21,810	18,611	19,099
－ 與工作有關連津貼 .....	2,450	2,258	1,781	1,508
與員工有關連的開支				
－ 代替房屋福利的現金津貼 ....	4,028	5,033	4,593	4,777
－ 強制性公積金供款 .....	—	1,359	1,466	1,525
部門開支				
－ 僱用服務及專業費用 .....	105,001	107,669	88,000	98,000
－ 一般部門開支 .....	114,470	115,600	111,980	131,186
資助金				
－ 裁判官濟貧箱 .....	2	8	8	8
	983,753	1,001,190	957,833	952,405

5 在分目 206 證人及陪審員費用項下的撥款 7,530,000 元，用以支付刑事案件和死因研究等聆訊的證人費用，以及聆訊刑事、民事案件和死因研究的陪審員費用。

#### 資本帳

##### 機器、設備及工程

6 在分目 613 法律圖書館購買書籍(整體撥款)項下的撥款 10,410,000 元，用以補添法院和審裁處圖書館的藏書，以及訂閱法律期刊和附刊。

7 在分目 661 小型機器、車輛及設備(整體撥款)項下的撥款 3,116,000 元，較二〇〇三至〇四年度的修訂預算增加 871,000 元(38.8%)，主要因為各法院大樓所需的小型器材及設備開支有所增加。

## 總目 80 – 司法機構

		承擔額			
分目 (編號)	項目 (編號) 涵蓋的範圍	核准 承擔額	截至 31.3.2003 止 的累積開支	2003-04 修訂預算開支	結餘
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
<b>經營帳</b>					
700	一般非經常開支				
517	更換各法院大樓的旗幟、徽號等 .....	6,600	1,421	1,000	4,179
520	製作錄影帶 .....	2,800	1,558	—	1,242
521	家事訴訟調解試驗計劃 .....	7,500	4,855	1,965	680
522	為民事案件無律師代表的訴訟人製作錄影帶和小冊子 .....	2,500	—	700	1,800
		<u>19,400</u>	<u>7,834</u>	<u>3,665</u>	<u>7,901</u>
<b>資本帳</b>					
600	工程				
216	改裝及粉飾陪審員休息室 .....	2,900	2,561	201	138
603	機器、車輛及設備				
217	在法院大樓裝置基本的辦公室設備 .....	2,600	2,169	100	331
218	在法庭安裝影音播送系統 .....	5,400	2,294	895	2,211
		<u>8,000</u>	<u>4,463</u>	<u>995</u>	<u>2,542</u>
	總額 .....	<u><u>30,300</u></u>	<u><u>14,858</u></u>	<u><u>4,861</u></u>	<u><u>10,581</u></u>